

**Cour  
Pénale  
Internationale**



**Le Bureau du Procureur**

**International  
Criminal  
Court**

**The Office of the Prosecutor**

ICC Restricted

**Transcript of Interview**

Name of Interviewee	[REDACTED]
Nickname / Alias of Interviewee	[REDACTED]
Location of Interview	LIRA, Uganda.
Date of Interview	17 February 2005
Language(s)	English, Lango
Name of Interviewer 1	Dianne LUPING (DL)
Name of Interviewer 2	<u>A.4</u>
Name of Interpreter	<u>A.2.2</u> (Interpreter)
Evidence Registration Number (ERN)	UGA-OTP-0131-0047
Number of Pages	31

ICC Restricted

**Cour  
Pénale  
Internationale**



**Le Bureau du Procureur**

**International  
Criminal  
Court**

**The Office of the Prosecutor**

ICC Restricted

**Transcript of Interview**

Name of Interviewee	[REDACTED]
Nickname / Alias of Interviewee	[REDACTED]
Location of Interview	LIRA, Uganda.
Date of Interview	17 February 2005
Language(s)	English, Lango
Name of Interviewer 1	Dianne LUPING (DL)
Name of Interviewer 2	A.4
Name of Interpreter	A.2.2 (Interpreter)
Evidence Registration Number (ERN)	UGA-OTP-0131-0047
Number of Pages	31

ICC Restricted

UGA-OTP-0228-2720

## ICC Restricted

- 1 [00:00:00. Start of transcript]
- 2 **Dianne LUPING [DL]:** [*inaudible, time 00:00:04*] ... 35 a.m.
- 3 **Interpreter:** Amani dong cawa ... a ... abic i dakika pyero adek abic me ... o ... me i dye
- 4 ceng ...
- 5 **DL:** We stopped to change the tapes.
- 6 **Interpreter:** ... wan obino ocung me temo loko tape wa ...
- 7 **DL:** And I had to make a phone call.
- 8 **Interpreter:** ... eka ate goyo cim.
- 9 **DL:** It's the 17 of February 2005.
- 10 **Interpreter:** Tin nino dwe apar abiro me dwe me aryo, mwaka tutu mia aryo kede abic.
- 11 **DL:** In the room are A.4 ...
- 12 **Interpreter:** Iyi ot kan tye iyo A.4 ...
- 13 **DL:** ... and Dianne LUPING ...
- 14 **Interpreter:** ... kede Dianne LUPING ...
- 15 **DL:** ... of the Office of The Prosecutor.
- 16 **Interpreter:** ... ame gin otye i office a Pilida a gamente ...
- 17 **DL:** Together with us ...
- 18 **Interpreter:** ... karacel ked wa ...
- 19 **DL:** ... are [REDACTED] ...
- 20 **Interpreter:** ... tye [REDACTED] ...
- 21 **DL:** ... and A.2.2 ...
- 22 **Interpreter:** ... kede A.2.2 ...
- 23 **DL:** ... the Interpreter.
- 24 **Interpreter:** ... ame obedo agony lok.
- 25 **DL:** [REDACTED], can you confirm for us ...
- 26 **Interpreter:** [REDACTED], iromo moko iwa ...
- 27 **DL:** ... during the break ...
- 28 **Interpreter:** ... i kare ame wan ocung atitidi ...
- 29 **DL:** ... was there any further questioning ...
- 30 **Interpreter:** ... tye penyoro okene ame obin openyo?
- 31 **DL:** ... or any further discussion ...
- 32 **Interpreter:** ... nyo laro lokoro dok okene ...
- 33 **DL:** ... related to the interview?

I  
ICC Restricted

## ICC Restricted

- 34 **Interpreter:** ... ame lubere kede penyo apeny?
- 35 **Interviewee:** Apenyoro keken ame kupenya kede pe tye.
- 36 **Interpreter:** There was no single question that I was asked.
- 37 **DL:** Thank you.
- 38 **Interpreter:** Apwoyo.
- 39 **DL:** [REDACTED], you w ... you were telling us ...
- 40 **Interpreter:** [REDACTED] onwongo itye ikobi wa ...
- 41 **DL:** ... about [REDACTED]
- 42 **Interpreter:** ... kop ikom [REDACTED].
- 43 **DL:** You said you had heard she had escaped.
- 44 **Interpreter:** Ehh ... yin ikobo ni en onwongo olwi ...
- 45 **DL:** Unfortunately, that's ... uh ... tapes ended before we had a chance to explain this.
- 46 **Interpreter:** ... eka tape te ngole ling oko ame onwongo yin pwod pe ruu ititi wa yore aber.
- 47 **DL:** Could you explain again how you had heard that ... uh ... [REDACTED] had escaped?
- 48 **Interpreter:** Kong dok iromo kobi wa kit ame yin ibino iwinyo kede ni [REDACTED], obin olwi?
- 49 **Interviewee:** Tye ni an nino moro acel ...
- 50 **Interpreter:** It's that one day I ...
- 51 **Interviewee:** ... KONY obino te koba ...
- 52 **Interpreter:** ... KONY came and told me ...
- 53 **Interviewee:** ... ni "[REDACTED] iwinyo ni [REDACTED] olwi? ...
- 54 **Interpreter:** ... that, "[REDACTED] ... did you hear that [REDACTED] escaped ...
- 55 **Interviewee:** ... jo te nwongo oko ...
- 56 **Interpreter:** ... and she was got?"
- 57 **Interviewee:** ... eka OTTI te miyo jo pwodo lut pyero ab'c."
- 58 **Interpreter:** Then OTTI made people beat her [REDACTED] strokes.
- 59 **Interviewee:** An dang pe angeo jo opwodo no pien en pe okoba.
- 60 **Interpreter:** I do not know the people who beat her because he'd never told me.
- 61 **Interviewee:** Te kobo ni " Ka yin dong ibino lwi bala [REDACTED] ...
- 62 **Interpreter:** That if you also ...uh... try to escape like [REDACTED] ...
- 63 **Interviewee:** ... jo obipwodi kit ame opwodo [REDACTED]".
- 64 **Interpreter:** ... they will beat you as they did to [REDACTED].
- 65 **Interviewee:** Ikare no dong [REDACTED] dang te bedo agoro.
- 66 **Interpreter:** That ...uh... during those ... that time [REDACTED] became weak.

ICC Restricted

- 34 **Interpreter:** ... ame lubere kede penyo apeny?
- 35 **Interviewee:** Apenyoro keken ame kupenya kede pe tye.
- 36 **Interpreter:** There was no single question that I was asked.
- 37 **DL:** Thank you.
- 38 **Interpreter:** Apwoyo.
- 39 **DL:** [REDACTED], you w ... you were telling us ...
- 40 **Interpreter:** [REDACTED] onwongo itye ikobi wa ...
- 41 **DL:** ... about [REDACTED] [REDACTED]
- 42 **Interpreter:** ... kop [REDACTED]
- 43 **DL:** You said you had heard she had escaped.
- 44 **Interpreter:** Ehh ... yin ikobo ni en onwongo olwi ...
- 45 **DL:** Unfortunately, that's ... uh ... tapes ended before we had a chance to explain this.
- 46 **Interpreter:** ... eka tape te ngole ling oko ame onwongo yin pwod pe ruu ititi wa yore aber.
- 47 **DL:** Could you explain again how you had heard that ... uh ... [REDACTED] had escaped?
- 48 **Interpreter:** Kong dok lromo kobi wa kit ame yin ibino iwinyo keda ni [REDACTED], obin olwi?
- 49 **Interviewee:** Tye ni an nino moro acel ...
- 50 **Interpreter:** It's that one day I ...
- 51 **Interviewee:** ... KONY obino te koba ...
- 52 **Interpreter:** ... KONY came and told me ...
- 53 **Interviewee:** ... ni [REDACTED] iwinyo ni [REDACTED] olwi? ...
- 54 **Interpreter:** ... that, "[REDACTED] ... did you hear that [REDACTED] escaped ...
- 55 **Interviewee:** ... jo te nwongo oko ...
- 56 **Interpreter:** ... and she was got?"
- 57 **Interviewee:** ... eka OTTI te miyo jo pwodo lut pyero abic."
- 58 **Interpreter:** Then OTTI made people beat her [REDACTED] strokes.
- 59 **Interviewee:** An dang pe angeo jo opwodo no pien en pe okoba.
- 60 **Interpreter:** I do not know the people who beat her because he'd never told me.
- 61 **Interviewee:** Te kobo ni "Ka yin dong ibino lwi bala [REDACTED] ...
- 62 **Interpreter:** That if you also ...uh... try to escape like [REDACTED] ...
- 63 **Interviewee:** ... jo obipwodi kit ame opwodo [REDACTED].
- 64 **Interpreter:** ... they will beat you as they did to [REDACTED].
- 65 **Interviewee:** Ikare no dong Winie dang te bedo agcro.
- 66 **Interpreter:** That ...uh... during those ... that time [REDACTED] became weak.

2

ICC Restricted

OTP Transcript of UGA-OTP-0131-0047

UGA-OTP-0228-2722

## ICC Restricted

- 67 **Interviewee:** Jo te tero oko i sickbay ...
- 68 **Interpreter:** She was taken to the sickbay...
- 69 **Interviewee:** ... i Uganda kany, te bedo iye ...
- 70 **Interpreter:** ... in Uganda here and she stayed there.
- 71 **Interviewee:** ... eka [REDACTED] te bino dwogo oko paco, olwi dwogo oko.
- 72 **Interpreter:** Then [REDACTED] escaped and came back home...
- 73 **Interviewee:** [REDACTED] dang te bino dwogo oko ...
- 74 **Interpreter:** ... and [REDACTED] also came back.
- 75 **Interviewee:** ... an dang ate dwogo oko.
- 76 **Interpreter:** I also came back.
- 77 **Interviewee:** An ate penyo [REDACTED].
- 78 **Interpreter:** I asked [REDACTED] ...
- 79 **Interviewee:** [REDACTED] te koba dang ateteni ni ebin etemo lwi.
- 80 **Interpreter:** ... [REDACTED] confirmed me that she tried to escape.
- 81 **Interviewee:** Jo te pwode ...
- 82 **Interpreter:** She was beaten.
- 83 **Interviewee:** ... en, kome te bedo alit.
- 84 **Interpreter:** And she felt sick. *[Tape stopped, 00:03:34]*
- 85 *[Continuation of transcript, track 1, time 00:03:39]*
- 86 **DL:** Stop before ... *[inaudible, time 00:03:40]* ... Now ... the time is now 12:20 p.m..
- 87 **Interpreter:** Amani dong cawa abicel i dakika pyero aryo me i dyeceng.
- 88 **DL:** It's still the 17 of February 2005.
- 89 **Interpreter:** Pwod nino dwe apar abiro me dwe me aryo mwaka tutu mia aryo kede abic.
- 90 **DL:** Present in the room ...
- 91 **Interpreter:** Jo ame tye iyi ot kan ...
- 92 **DL:** ... are A.4 [REDACTED] ...
- 93 **Interpreter:** ... tye A.4 [REDACTED] ...
- 94 **DL:** ... and Dianne LUPING ...
- 95 **Interpreter:** ... kede Dianne LUPING ...
- 96 **DL:** ... of the Office of The Prosecutor ...
- 97 **Interpreter:** ... i office a Pilida ame cungi gamente.
- 98 **DL:** ... uhm ... Adero ... sorry S ... [REDACTED] ...
- 99 **Interpreter:** [REDACTED] ...

## ICC Restricted

- 100 **DL:** ... and A.2.2 the...
- 101 **Interpreter:** ... kede [REDACTED] ...
- 102 **DL:** ... the Interpreter.
- 103 **Interpreter:** ... A.2.2 agony kop.
- 104 **DL:** We had to take a break...
- 105 **Interpreter:** Wan obin kong doki ojuko tic anonok ...
- 106 **DL:** ... at about 11:40 this morning ...
- 107 **Interpreter:** ... cawa abic i dakika pyero angwen ...
- 108 **DL:** ... the electricity at the A.1 went out.
- 109 **Interpreter:** ... pien mac obino otoo oko i A.1 [...]
- 110 **DL:** Our digital recorder stopped.
- 111 **Interpreter:** ... eka gi mako dwon atidi mere onwongo wan otye otic kede te cungo oko ...
- 112 **DL:** Ou ... our tape recorders had managed to continue for ... uhm ... for a very short period of
- 113 time after the digital recorder had stopped.
- 114 **Interpreter:** ... eka tape recorder wa ame onwongo otye omako i dwon dang te tic pi kare
- 115 moro anonok gin dang te ... cung oko.
- 116 **DL:** The digital recorder ...
- 117 **Interpreter:** Ahh ... recorder ... gimako dwon atitidi mere ...
- 118 **DL:** ... recorded up to the point ...
- 119 **Interpreter:** ... obin omako dwon tuno ikakan ame ...
- 120 **DL:** ... when [REDACTED] ...
- 121 **Interpreter:** ... ame [REDACTED] ...
- 122 **DL:** ... confirmed that she had also come back home.
- 123 **Interpreter:** ... omoki wa ni en dang ebin edwogo oko paco ...
- 124 **DL:** And the sentence I asked [REDACTED] ...
- 125 **Interpreter:** ... eka, en te penyo [REDACTED]
- 126 **DL:** The digital recorder then stopped.
- 127 **Interpreter:** ... eka, gi mako dwon atidi mere no en te cung oko.
- 128 **DL:** As the tape recorder had continued for some time after ...
- 129 **Interpreter:** Kit ame calo bala gi mako dwon adongo mere ni onwongo pwod tye amede pi
- 130 kare moro anonok ...
- 131 **DL:** ... at approximately 12:15 a.m. ...
- 132 **Interpreter:** ... ahh ... cawa abicel ki dakika apara abic ikokome me i dyeceng ...
- 133 **DL:** ... I attempted to have recorded on the digital recorder what was on the tape ...

## ICC Restricted

- 134 **Interpreter:** ... ate temo me mako gin ame onwongo tye i ... i ... gi mako dwon adongo ca  
 135 dwoko i kom en atidi ...
- 136 **DL:** ... where [REDACTED] was stating.
- 137 **Interpreter:** ... ame onwongo [REDACTED] tye akobo ni ...
- 138 **DL:** I asked [REDACTED] ...
- 139 **Interpreter:** ... apenya [REDACTED] ...
- 140 **DL:** ... and she confirmed she tried to escape ...
- 141 **Interpreter:** ... en te moko ni en ebin etemo lwi ...
- 142 **DL:** ... that she was beaten ...
- 143 **Interpreter:** ... ni opwade ...
- 144 **DL:** ... that she felt sick.
- 145 **Interpreter:** ... eka komo to mako.
- 146 **DL:** At that point both tape recorders had ended.
- 147 **Interpreter:** Dong i kakano, gi mako dwon no ducu, te dong cung oko.
- 148 **DL:** We have now relocated ...
- 149 **Interpreter:** ... wan dong aman dok ocako ...
- 150 **DL:** ... back to the A.1 [REDACTED] ...
- 151 **Interpreter:** ... otye dong obedo i A.1 [REDACTED] ...
- 152 **DL:** ... because there is no certainty ...
- 153 **Interpreter:** ... pien pe otye kede ...
- 154 **DL:** ... as to ...
- 155 **Interpreter:** ... gen ...
- 156 **DL:** ... as to when electricity ...
- 157 **Interpreter:** ...uh ... uh ... me awene ame mac ...
- 158 **DL:** ... will come back at A.1 [REDACTED] ...
- 159 **Interpreter:** ... bino odwogi iye i A.1 [REDACTED] ...
- 160 **DL:** ... and the generator there is not working.
- 161 **Interpreter:** ... i generator ikunu dang pe tye atic.
- 162 **DL:** [REDACTED], before we continue ...
- 163 **Interpreter:** [REDACTED] ame pwod pe ruu wan omede ...
- 164 **DL:** ... could you please confirm ...
- 165 **Interpreter:** ... i... romo moko ...
- 166 **DL:** ... that there was no further questioning ...



## ICC Restricted

- 167 **Interpreter:** ... ni onwongo peny pe tye awot anyim ...
- 168 **DL:** ... and that there were no ... there was no further discussion ...
- 169 **Interpreter:** ... kede ni laro lok dang onwongo pe tye ka wot anyim ...
- 170 **DL:** ... in relation to the interview.
- 171 **Interpreter:** ... ahh ... alubere kede peny ame tye apenyere ...
- 172 **DL:** I'd like ... uhm ... *[Inaudible, time 00:07:16.]* Confirm that please.
- 173 **Interpreter:** ... kong imoki wa mano kong.
- 174 **Interviewee:** Tye lok ateni ni, penyoro ame gipenya nyo *discussion* moro ma obedi iye nge
- 175 *tape* kede ling dong peke.
- 176 **Interpreter:** It is true that there was no further questioning neither wa ... was there any
- 177 discussion after this tape stopped.
- 178 **DL:** Thank you.
- 179 **Interpreter:** Apwoyo.
- 180 **DL:** [REDACTED], I'm afraid because of the problems with our equipment and the electricity cutting
- 181 off which ... uh ... shut off the digital recorder, I was wondering if you could please ... uhm ... uh
- 182 ... uh ... we'll need to get you to repeat what you were explaining to us.
- 183 **Interpreter:** Hmm ... [REDACTED], atye kede lworo ikom peko ame otye onwongo kede nyony ame
- 184 otye omaki i dwon ni, polere en atidi no, kede dang dok kit ame mac tye amaro too kede ni ...
- 185 **DL:** You said that ...
- 186 **Interpreter:** ... dong aman omito ni kong doki imoki wa ... uhh ... inwoyi wan go anen ikobo.
- 187 **DL:** ... you said that [REDACTED] and [REDACTED] had escaped and came back home.
- 188 **Interpreter:** Yin ikobo ni [REDACTED] gini [REDACTED], obin olwi te dwogo paco?
- 189 **DL:** And that you had also come back home.
- 190 **Interpreter:** Ni yin dang idwogo paco?
- 191 **DL:** And that you had asked [REDACTED] ...
- 192 **Interpreter:** Ni yin dang dok onwongo ipenyo [REDACTED]?
- 193 **DL:** ... could you ... uhm ... please explain again to us what she confirmed to you.
- 194 **Interpreter:** Dong kong dok inwoyi wa ititi wa ngo a en omoko boti.
- 195 **Interviewee:** Tye ni ikare ame an abino adwogo paco ...
- 196 **Interpreter:** It's th ... true that I came back home ...
- 197 **Interviewee:** ... abin arwongo [REDACTED] dang odwogo oko ...
- 198 **Interpreter:** ... I found [REDACTED] also had come back.
- 199 **Interviewee:** ... an ate bino penye ngo ame otimere, calo bala an awinyo i lum ni en obino
- 200 otemo lwi jo te pwode.

## ICC Restricted

- 201 **Interpreter:** Uh ... and I asked her concerning what I heard from the bush that she tried to  
 202 escape and she was got and beaten.
- 203 **Interviewee:** En te bino moka ...
- 204 **Interpreter:** She confirmed to me ...
- 205 **Interviewee:** ... ni en ebin etemo lwi inino moro acel.
- 206 **Interpreter:** ... that she tried to escape one of the days ...
- 207 **Interviewee:** Jo te nwonge oko ...
- 208 **Interpreter:** ... she was got.
- 209 **Interviewee:** ... ote tere naka bot kana OTTI tye iye.
- 210 **Interpreter:** They took her up to the place where OTTI was.
- 211 **Interviewee:** ... j ... OTTI te golo *order* te miyo jo te pwode ...
- 212 **Interpreter:** OTTI ordered people to beat her.
- 213 **Interviewee:** ... ote pwode lut pyero abic.
- 214 **Interpreter:** She was beaten ■ strokes ...
- 215 **Interviewee:** Ento kome te bedo alit ...
- 216 **Interpreter:** ... but she felt sick.
- 217 **Interviewee:** ... ame ... lit kome acel ni eno obedo ni tyene onwongo lit.
- 218 **Interpreter:** Uh ... one of the problems was that she had injured her leg.
- 219 **Interviewee:** Tyene dang opoponga acalo adwogi me wot atek ...
- 220 **Interpreter:** And she had swollen ... uh ... her ... her foot as a result of too much walking.
- 221 **Interviewee:** ... ento jo te bino tere oko i *sickbay*...
- 222 **Interpreter:** And she was taken to the sickbay.
- 223 **Interviewee:** ... ete bedo kuno.
- 224 **Interpreter:** She stayed there.
- 225 **Interviewee:** Adong kome odok, onwongo tye adok ... adok ... adong ad ...
- 226 **Interpreter:** As she was recovering ...
- 227 **Interviewee:** ... ete bino lwi oko ...
- 228 **Interpreter:** ... she escaped.
- 229 **Interviewee:** ... en dong ete dwogo naka paco.
- 230 **Interpreter:** Then she came up to home.
- 231 **Interviewee:** Mano ngo ame en obin okoba eno.
- 232 **Interpreter:** That's what she told me.
- 233 **DL:** Thank you ■■■■■.

## ICC Restricted

- 234 **Interpreter:** Apwoyo [REDACTED].
- 235 **DL:** I'm sorry that we had to repeat what you'd already had told us when the ...uh... digital  
236 recorder and tapes were broken down.
- 237 **Interpreter:** Tima kica pien doki omi ... ami inwoyo gin ame kong onwongo ikobo oko, ame  
238 onwongo gi mako dwon wa ni pe ruu oling.
- 239 **DL:** When you were talking to [REDACTED] about escaping ...
- 240 **Interpreter:** Ikare ame onwongo itye ilok wuni Winnie kop ikom lwi ...
- 241 **DL:** ... you explained that you was ... at that ... uh ... that that num ... of that ... uhm ... at that  
242 time that you were talking about escaping...
- 243 **Interpreter:** ... ni ikare ame onwongo yin itye iloko kop ikom lwi no ...
- 244 **DL:** ... that time you were prepared to escape with [REDACTED] ...
- 245 **Interpreter:** ... ni ikare ame onwongo yin iyubere me lwi wu ni [REDACTED] no ...
- 246 **DL:** ... that they removed you ...
- 247 **Interpreter:** ... ni okwanyi ...
- 248 **DL:** ... and took you to KONY's house.
- 249 **Interpreter:** ... ote teri iyi ot a KONY.
- 250 **DL:** So when you spoke to [REDACTED] ...
- 251 **Interpreter:** Ikare ame iloko wuni [REDACTED] ...
- 252 **DL:** ... about escaping ...
- 253 **Interpreter:** ... kop ikom lwi ...
- 254 **DL:** ... was this before you had actually been taken to KONY's household?
- 255 **Interpreter:** ... mano onwongo ame pwod pe oteri i ot a KONY?
- 256 **Interviewee:** Mano ikare no ame KONY pwod pe okwanya me wot ture.
- 257 **Interpreter:** That was when KONY had not picked me to go to his house.
- 258 **DL:** After you had been picked to go to KONY's house ...
- 259 **Interpreter:** Ikare ame dong okwanyi me wot i ot a KONY ...
- 260 **DL:** ... do you remember a time after you were already in KONY's house ...
- 261 **Interpreter:** ... ipoyo ikare moro ame dong onwongo itye oko i ot a KONY ...
- 262 **DL:** ... speaking to [REDACTED] on another occasion?
- 263 **Interpreter:** ... lok wuni [REDACTED] dok inino moro okene?
- 264 **Interviewee:** Pe tye nino moro adok wan aloko kede [REDACTED], pien en onwongo tye iyi Uganda,  
265 an atye i Sudan kany, kare adong kikwanya oko kitera i Sudan *straight*.
- 266 **Interpreter:** Uh ... I never spoke to [REDACTED] again because I was in Sudan while she was in  
267 Uganda.

## ICC Restricted

- 268 **DL:** Do you remember seeing her at all or speaking to her before you got to Sudan?
- 269 **Interpreter:** Ipoyo nene nyo lok kede, ame pwod pe otere i Sudan?
- 270 **Interviewee:** Anene dok aloko kede ame onwongo wan ... onwongo wan otye obedo gang.  
271 paco OTTI ame wan o *discussing* kede lok kom lwi ni keken.
- 272 **Interpreter:** I remember seeing her and speaking to her when she was living in OTTI's house  
273 and that's the time I recall I spoke to her and saw her.
- 274 **DL:** Was this before you went to KONY's house or after you were in KONY's house?
- 275 **Interviewee:** It was before.
- 276 **DL:** OK, OK, and you cannot recall speaking to her after that time?
- 277 **Interpreter:** Pe dong ipoyo lok kede iyoo mano en?
- 278 **Interviewee:** Pe dong abino aloko kede [REDACTED] atwali, mapat aloko kede dong en ame dong  
279 adwogo oko paco ame en odwogo ni.
- 280 **Interpreter:** I never spoke to [REDACTED] at all ... uh ... apart from when I got her after she escaped  
281 and I escaped and we met at home.
- 282 **DL:** Do you recall ever telling [REDACTED] about what life was like in KONY's household?
- 283 **Interpreter:** I ... nyo ipoyo kobi [REDACTED] kit ame kwo me of a KONY bedo kede ...
- 284 **DL:** In particular ... uhm ... what KONY's other women are like?
- 285 **Interpreter:** ... polere wok, kop akwako kit ame mona KONY okel ... okene cal kede?
- 286 **Interviewee:** Pe akobi [REDACTED] pien dang onwongo miti na pe me bedo kuno ento obedo pi ...  
287 kita me obedo kede d'idi omiyo abedo kede kuno.
- 288 **Interpreter:** Uh ... I never told [REDACTED] because I didn't even have interest in staying there. I  
289 stayed there simply because I was forced to be there. So I didn't have any interest to talk to  
290 [REDACTED] about it.
- 291 **DL:** Could you explain to us ...
- 292 **Interpreter:** I ... romo titi wa ...
- 293 **DL:** ... what the circumstances were ...
- 294 **Interpreter:** ... kit ame calo ... uhh ... uhh ... kwo ... kite onwongo tye kede?...
- 295 **DL:** ... of you leaving the bush?
- 296 **Interpreter:** ... me yin weko bung.
- 297 **DL:** Can you tell us what happened?
- 298 **Interpreter:** Yin ikobi wan ngo otimere.
- 299 **Interviewee:** Kit ame kwo onwongo tye kede omiyo an ate yaa ate dwogo oko?
- 300 **Interpreter:** Is it how life in the bush was that made me leave the bush?
- 301 **DL:** No.
- 302 **Interpreter:** Pe.

## ICC Restricted

- 303 **DL:** Uhm ... we're ... I will ask you that question later.
- 304 **Interpreter:** Dok an apenyi peny no icen.
- 305 **DL:** I'm just trying to understand now ...
- 306 **Interpreter:** Atye atamo poyo ni ...
- 307 **DL:** ... what happened ...
- 308 **Interpreter:** ... ngo ame otimere ...
- 309 **DL:** ... when you managed to get away from the bush?
- 310 **Interpreter:** ... ame yin ibin iya dong oko i bung ...
- 311 **DL:** Can you tell us how you ... how you left the bush?
- 312 **Interpreter:** ... yin homo titi wa kit ame ibin iweko kede bung?
- 313 **Interviewee:** Tye ni an abin acako yaa me dwogo ...
- 314 **Interpreter:** Uh ... it is that I started my journey to come ...
- 315 **Interviewee:** ... kare ... imano ... i [REDACTED]
- 316 **Interpreter:** ... in [REDACTED]
- 317 **Interviewee:** ... ame ... omony pa gamente wot te celo wa ki from NSITU i *Southern Sudan*
- 318 ...
- 319 **Interpreter:** When the government soldiers went and shot us at NSITU in Sudan.
- 320 **Interviewee:** ... ame wan ote bino yaa ote wot oko nasa iwi got ...
- 321 **Interpreter:** When we left and went up to the mountain ...
- 322 **Interviewee:** *In a certain place where they call KATIRE.*
- 323 **Interpreter:** ... in a place called KATIRE.
- 324 **DL:** In a certain place ... *[Inaudible, time 00:15:53]*
- 325 **Interpreter:** In a certain place called KATIRE.
- 326 **Interviewee:** Eka ote wot bedo kuno.
- 327 **Interpreter:** Then we went and stayed there.
- 328 **Interviewee:** Hmm ... omony pa gamente dok wobo wa kuno ...
- 329 **Interpreter:** Then the government soldiers followed us there.
- 330 **Interviewee:** ... ote nwongo ni kwo obedo atek i yore ni, gi acama pe.
- 331 **Interpreter:** Then we found that life would be difficult because there was no food.
- 332 **Interviewee:** Mony dang dong dwong adwonga *deployment* g' tye adwong kano.
- 333 **Interpreter:** Uh ... there was a lot of deployment of soldiers at that place.
- 334 **Interviewee:** Wan ote bino dwogo oko ...
- 335 **Interpreter:** Then we came back ...

## ICC Restricted

- 336 **Interviewee:** ... naka i *Southern Sudan*.
- 337 **Interpreter:** ... up to Southern Sudan.
- 338 **Interviewee:** Mano te bedo kakane ame KONY te bedo ... te lwongo jo oko ducu.
- 339 **Interpreter:** That is where KONY called everybody ...
- 340 **Interviewee:** Te kobo ni myero dano ducu dong ocak bino *towards* Uganda, jo dwog oko i
- 341 Uganda.
- 342 **Interpreter:** ... that everyone should come towards Uganda. People should come back to
- 343 Uganda.
- 344 **Interviewee:** Ni ceng okene nwongo mony, pol amony ducu lye i Sudan, ci ... ci kan nwongo
- 345 tye *safe somehow*.
- 346 **Interpreter:** That ... uh ... most of the soldiers could now be in Sudan so this place could be
- 347 safe somehow.
- 348 **Interviewee:** Wan dang ote mede kibino ...
- 349 **Interpreter:** We continued coming.
- 350 **Interviewee:** ... ote donyo oko i Uganda.
- 351 **Interpreter:** We entered Uganda ...
- 352 **Interviewee:** Ikare ame otuno ATIAK i GULU ...
- 353 **Interpreter:** ... when we arrived in ATIAK in GULU.
- 354 **Interviewee:** ... omony dok te diyo wa oko kano.
- 355 **Interpreter:** Uh ...
- 356 **Interviewee:** Gu *surrounding* wan oko.
- 357 **Interpreter:** ... this ... uh ... soldiers surrounded us ...
- 358 **Interviewee:** Ikare ame mony a garmente dong omako piny oko ducu ...
- 359 **Interpreter:** ... when the ... uh ... government soldiers that covered the place all over.
- 360 **Interviewee:** ... mano ocake cawa apar ayo me odiko ...
- 361 **Interpreter:** From 6 a.m. ...
- 362 **Interviewee:** ... naka cawa ... apar acel me otyeno ...
- 363 **Interpreter:** ... up to 5 p.m. ...
- 364 **Interviewee:** ... gin onwongo otye kalubo yor wa.
- 365 **Interpreter:** ... they were following us.
- 366 **Interviewee:** Te tuno cawa apar ayo ...
- 367 **Interpreter:** Uh ... then, it reached six.
- 368 **Interviewee:** ... ame onwongo cawa ni enu ni mony dong otuno oko kana wan otye opono iye
- 369 ...

## ICC Restricted

- 370 **Interpreter:** At that time the soldiers had reached where we were hiding.
- 371 **Interviewee:** ... mano e ... i ... ATIAK ento i nget GULU.
- 372 **Interpreter:** That is in ATIAK in GULU.
- 373 **Interviewee:** Cawa no onwongo KONY tye opono oko ka nyim ...
- 374 **Interpreter:** That time KONY was hiding ahead of us.
- 375 **Interviewee:** ... wan otye i cen.
- 376 **Interpreter:** For us we were behind.
- 377 **Interviewee:** Pien dang onwongo an aol oko, acako wot cako odiko naka i cawa apar aryo  
378 me otyeno ...
- 379 **Interpreter:** Because I was already tired since I started m ... moving in the morning up to six  
380 in the evening.
- 381 **Interviewee:** ... an ate nino oko ite lum.
- 382 **Interpreter:** Then I slept u ... under the grass.
- 383 **Interviewee:** Mony a gamente te bino ...
- 384 **Interpreter:** The government soldiers came.
- 385 **Interviewee:** ... te nwonga awota acel anwongo opono ika ngeta.
- 386 **Interpreter:** Then they got one of my friends who was hiding ... uh ... close to me.
- 387 **Interviewee:** Gin te mako nyako no oko.
- 388 **Interpreter:** Then they captured that girl.
- 389 **Interviewee:** Ate dong poo apoya i wang nino ...
- 390 **Interpreter:** I just ... uh ... came out of sleep and ...
- 391 **Interviewee:** ... ate nwongo ni ngat acel onyono kora kan en.
- 392 **Interpreter:** ... that one person was leg ... stepping on my back.
- 393 **Interviewee:** ... ento onwongo tye ni onwongo tye ka moyo jo ...
- 394 **Interpreter:** But it's like they were looking for people from that place.
- 395 **Interviewee:** ... ate dong *discovering* ...
- 396 **Interpreter:** I discovered ...
- 397 **Interviewee:** ... ate yaa malo ate tingo oduko na malo ame onwongo atye [*inaudible, time:*  
398 *00:19:26*].
- 399 **Interpreter:** ... I got up and lifted up my gun ...
- 400 **Interviewee:** Eka dang dong gin te *rescuing* an ikano.
- 401 **Interpreter:** ... and then ... uh ... they rescued me from there.
- 402 **Interviewee:** Nino no ote bedo.
- 403 **Interpreter:** That day passed.

## ICC Restricted

- 404 **Interviewee:** Ento onwongo gin oneko jo okene dang ki iyi akine wa ma obedo awobe ...
- 405 **Interpreter:** They had killed some people among us who were boys ...
- 406 **Interviewee:** ... ama dang onwongo obedo *bodyguards* pa KONY.
- 407 **Interpreter:** ... who were KONY's bodyguards.
- 408 **Interviewee:** Piny te ruu odiko.
- 409 **Interpreter:** Then ... eh ... uh ... morning ... we came to morning.
- 410 **Interviewee:** Gin te lwongo ... gucwalo lok neni GULU kan.
- 411 **Interpreter:** They send information here in GULU ...
- 412 **Interviewee:** Neni i *barracks* ...
- 413 **Interpreter:** It's like in the barracks.
- 414 **Interviewee:** ... omony te wot kede motoka te wot kwanyo wa i GULU ...
- 415 **Interpreter:** Uhuh ... the soldiers went in a vehicle and picked us from GULU ...
- 416 **Interviewee:** ... i lum kununo.
- 417 **Interpreter:** ... from within the bush.
- 418 **Interviewee:** Ote kelo wa naka i GULU.
- 419 **Interpreter:** They brought us up to GULU.
- 420 **Interviewee:** Ote ... an ate bedo i GULU *town* kano for *two days*.
- 421 **Interpreter:** I stayed in GULU town for two days.
- 422 **Interviewee:** *The third day* jo te kwanya ote kela oko naka i A.1 kan.
- 423 **Interpreter:** The third day they picked me and brought me up to A.1 here.
- 424 **Interviewee:** Kite ame an te ... yore ame an adwogo kede eno.
- 425 **Interpreter:** That is the way I came back.
- 426 **DL:** ██████, I just want to take you back for a moment.
- 427 **Interpreter:** ██████ amiti kong doki adwoki cen atitidi.
- 428 **DL:** You said you were starting your journey.
- 429 **Interpreter:** Yin ikobo ni wun onwongo otye icako wuno wot wu?
- 430 **DL:** Where were you going towards when government soldiers started shooting at you in this NSITU?
- 431
- 432 **Interpreter:** Onwongo itye idok wunu amene ikare ame omony a gamente ocako celo wu i NSITU?
- 433
- 434 **DL:** You said, "I started my journey to" ... and I didn't hear the translator's translation.
- 435 **Interpreter:** Ni an acako ... uhh ... ocako wot wa me wot, eka pe dong ate winyo kit ame
- 436 ogonyo kede.
- 437 **Interviewee:** Ocelo wa ki i *Southern Sudan* kabedo ma kilwongo ni NSITU ...



## ICC Restricted

- 404 Interviewee: Ento onwongo gin oneko jo okene dang ki iyi akine wa ma obedo awobe ...
- 405 Interpreter: They had killed some people among us who were boys ...
- 406 Interviewee: ... ame dang onwongo obedo *bodyguards* pa KONY.
- 407 Interpreter: ... who were KONY's bodyguards.
- 408 Interviewee: Piny te ruu odiko.
- 409 Interpreter: Then ... eh ... uh ... morning ... we came to morning.
- 410 Interviewee: Gin te lwongo ... guwalo lok neni GULU kan.
- 411 Interpreter: They send information here in GULU ...
- 412 Interviewee: Neni i *barracks* ...
- 413 Interpreter: It's like in the barracks.
- 414 Interviewee: ... omony te wot kede motoka te wot kwanyo wa i GULU ...
- 415 Interpreter: Uhuh ... the soldiers went in a vehicle and picked us from GULU ...
- 416 Interviewee: ... i lum kununo.
- 417 Interpreter: ... from within the bush.
- 418 Interviewee: Ote kelo wa naka i GULU.
- 419 Interpreter: They brought us up to GULU.
- 420 Interviewee: Ote ... an ate bedo i GULU *town* kano for two days.
- 421 Interpreter: I stayed in GULU town for two days.
- 422 Interviewee: *The third day* jo te kwanya ote kela oko naka i A.1 kan.
- 423 Interpreter: The third day they picked me and brought me up to A.1 here.
- 424 Interviewee: Kite ame an te ... yore ame an adwogo kede eno.
- 425 Interpreter: That is the way I came back.
- 426 DL: [REDACTED] I just want to take you back for a moment.
- 427 Interpreter: [REDACTED] amiti kong doki adwoki cen alitidi.
- 428 DL: You said you were starting your journey.
- 429 Interpreter: Yin ikobo ni wun onwongo otye icako wuno wot wu?
- 430 DL: Where were you going towards when government soldiers started shooting at you in this
- 431 NSITU? *nisitu*
- 432 Interpreter: Onwongo itye idok wunu amene ikare ame omony a gamente ocako celo wu i
- 433 NSITU? *nisitu*
- 434 DL: You said, "I started my journey to" ... and I didn't hear the translator's translation.
- 435 Interpreter: Ni an acako ... uhh ... ocako wot wa me wot, eka pe dong ate winyo kit ame
- 436 ogonyo kede. *nisitu*
- 437 Interviewee: Ocelo wa ki i *Southern Sudan* kabedo ima kilwongo ni NSITU...

## ICC Restricted

- 438 **Interpreter:** They ... they shot us at ... uh ... in Southern Sudan at the place called NSITU ...
- 439 **Interviewee:** ... wan u ... wan ote cako wot otye olaro wii got, ringo laro wii got ...
- 440 **DL:** Yes.
- 441 **Interpreter:** Then we started the journey running towards the mountain ...
- 442 **Interviewee:** ... kabedo ma kilwongo ni KATIRE.
- 443 **Interpreter:** ... a place called KATIRE.
- 444 **DL:** This group that you were in ...
- 445 **Interpreter:** *Group* ame onwongo yin itye iye ni ...
- 446 **DL:** ... when the government soldiers started shooting at you ...
- 447 **Interpreter:** ... ame omony a *gamente* dong te cako celo wu ni ...
- 448 **DL:** ... were there any people in this group ...
- 449 **Interpreter:** ... ce nyo onwongo tye jo moro ame tye i group i ...
- 450 **DL:** ... wearing uniforms?
- 451 **Interpreter:** ... ame onwongo tye oruko bongo mony?
- 452 **Interviewee:** I cawa no, onwongo jo ... jo tye paco ci onwongo omiyo ngata oruko *uniform* i
- 453 cawa no pe tye.
- 454 **Interpreter:** At that time people were at home and so nobody had put army uniform.
- 455 **Interviewee:** Pien gin ongeo ni gin ame rac dang onwongo pe.
- 456 **Interpreter:** Because they knew there was nothing wrong.
- 457 **DL:** Did anybody had any weapons?
- 458 **Interpreter:** Ce nyo ngatoro tye kede gi lweny?
- 459 **Interviewee:** Gi lweny onwongo tye ikin paci ento pet ye bot gi i cawa no, pien dang jo tye
- 460 awowota, jo oweko gilweny gi oko paco.
- 461 **Interpreter:** Uh ... the weapons were not with the people, but they were in the homes.
- 462 Because people were just moving anyhow and they had kept their weapons in the homes.
- 463 **DL:** Did you see the government soldiers?
- 464 **Interpreter:** Yin ibino ineno omony a *gamente*?
- 465 **Interviewee:** Pe anero kede wanga.
- 466 **Interpreter:** I did not see ... see them with my eyes.
- 467 **DL:** How do you know they were government soldiers?
- 468 **Interpreter:** Yin ingeo ringo ni onwongo gi obedo omony *gamente*?
- 469 **Interviewee:** KONY ena ame obin okobo kede awota acel ame onwongo wan obedo kede,
- 470 dako mere ame nyinge [*inaudible, time: 00:23:54*]

## ICC Restricted

471 **Interpreter:** Uh ... it was KONY who came and told me together with other wife his other wife  
472 who was called ...

473 **Interviewee:** ... nyinge dang tye amito rwenya oko ...

474 **Interpreter:** I'm trying to forget the name at the moment.

475 **DL:** You're trying to forget the name?

476 **Interpreter:** At the moment.

477 **DL:** Forget?

478 **Interpreter:** Forget the name at the moment.

479 **Interviewee:** ... nyinge ...

480 **DL:** Do you mean you're trying to remember the name? Is this a translation issue, A.2.2 ...

481 **Interpreter:** Itye ni itye itemo poyo ...

482 **DL:** No/A.2.2 \_\_\_\_\_ the Translator.

483 **Interpreter:** Oh. She is trying to forget.

484 **DL:** Not remember?

485 **Interpreter:** No.

486 **DL:** OK. I'm sorry, you ... you're trying to forget the name?

487 **Interviewee:** I would recall it later.

488 **DL:** OK, that's fine.

489 **Interviewee:** She is call \_\_\_\_\_.

490 **DL:** \_\_\_\_\_.

491 **Interpreter:** She is called \_\_\_\_\_.

492 **Interviewee:** Yes.

493 **Interpreter:** Sh ...

494 **DL:** What did he tell you and \_\_\_\_\_?

495 **Interpreter:** En obin okobi wuni \_\_\_\_\_ ningo?

496 **Interviewee:** En obino te koba ni ... KONY obino te koba ni ...

497 **Interpreter:** KONY came and told me that ...

498 **Interviewee:** ... en eneno omony a *gamente* ki wange ...

499 **Interpreter:** ... he saw government soldiers within his own eyes ...

500 **Interviewee:** ... ma onwongo tye abino i kin paci wakane ...

501 **Interpreter:** ... who were coming ... eh ... within our homes there.

502 **Interviewee:** ... nyako ni dang onwongo, i cawa no onwongo odck pwod paco me kwanyo  
503 jami mogo iyi ot a KONY ...

## ICC Restricted

- 504 **Interpreter:** Uh ... this ...
- 505 **Interviewee:** ... like the bedsheets ...
- 506 **Interpreter:** ... this girl had also gone back home to fix some of the things in KONY's ...
- 507 KONY's house like bed sheets.
- 508 **Interviewee:** ... te rwate kede jo ni.
- 509 **Interpreter:** She met this people ...
- 510 **Interviewee:** Jo ni tye aringu abino paco.
- 511 **DL:** What people?
- 512 **Interpreter:** Jo mene?
- 513 **Interviewee:** Government soldiers ...
- 514 **DL:** Thank you.
- 515 **Interviewee:** ... te rwate kede mony nya gamente ...
- 516 **Interpreter:** She met the government soldiers.
- 517 **Interviewee:** ... jo ni te cako bayo ricac ikome.
- 518 **Interpreter:** These people started shooting bullets at her.
- 519 **Interviewee:** En te ringo dwogo oko.
- 520 **Interpreter:** She ran and came back.
- 521 **Interviewee:** En ngo ame en te koba onwongo eno ...
- 522 **Interpreter:** That's what she told me.
- 523 **Interviewee:** ... ento an pe aneno.
- 524 **Interpreter:** But I did not see them.
- 525 **DL:** Was she with anybody else when they started shooting at her?
- 526 **Interpreter:** En onwongo tye gini ngatoro okene kare ame ocako celo ni?
- 527 **Interviewee:** She was alone.
- 528 **DL:** Was she carrying any weapon at the time?
- 529 **Interpreter:** Onwongo tye kede gi lwenyoro i cawa no en?
- 530 **Interviewee:** No. She had left it at home.
- 531 **DL:** Did she say whether she saw the government soldiers?
- 532 **Interpreter:** En obin okobo ka eneno omony a gamente?
- 533 **Interviewee:** She told us.
- 534 **DL:** Which government?
- 535 **Interpreter:** Gamente mene?
- 536 **Interviewee:** Gamente me Uganda.

## ICC Restricted

- 537 **Interpreter:** The Uganda Government.
- 538 **DL:** Do you know what time of day this was?
- 539 **Interpreter:** Iromu poyc cawa ... uhh ... me idyeceng ame mano onwongo obedo?
- 540 **Interviewee:** Neni tye tutung cawa abicel, ento pe angeo.
- 541 **Interpreter:** It was around 12, but I do not know.
- 542 **DL:** Do you mean 12 midday or 12 at night?
- 543 **Interviewee:** Midday.
- 544 **DL:** Did she say whether the soldiers who were shooting at her, appeared to be shooting to  
545 hit her?
- 546 **Interpreter:** Uhh ... En obin okobi ka nyo omony ame onwongo tye a ... a ... acele ni en,  
547 onwongo tye celo me luno ikome, cele?
- 548 **Interviewee:** Pe okoba ... okoba ka ni jo onwongo tye acele, abayo ricac iyore, ento pe  
549 aniang.
- 550 **Interpreter:** She just told me they were ... uh ... shooting bullets towards her but I don't  
551 understand.
- 552 **DL:** OK, that's ... you said at 6 o'clock at ... in the evening ...
- 553 **Interpreter:** Yin ikobo ni cawa abicel me otyeno?
- 554 **DL:** ... you were lying in the grass, it was ... you said you were sleeping on the grass.
- 555 **Interpreter:** Onwongo ikobo ni yin onwongo itye ibulo i lum ...
- 556 **DL:** Then somebody stood on your back?
- 557 **Interpreter:** ... ite kabi ngatoro te nyono yoo ngeyi.
- 558 **DL:** Who ... who stood on your back?
- 559 **Interpreter:** Nga onyono ngei ni en?
- 560 **Interviewee:** *Gamente soldier*, obedo otyeno tutung cawa apara acel pe cawa abicel.
- 561 **Interpreter:** It was ... uh ... in the evening around five, not six.
- 562 **DL:** Had the government soldier seen you?
- 563 **Interpreter:** Onwongo, omony a gamente no oneni?
- 564 **Interviewee:** Myero obed ni i cawa ame gin o ... a ngat acel onyono ngeya ni, onwongo gitye  
565 ka yenyo pwod piny afala, en dong gin te nwonga ni.
- 566 **Interpreter:** I think at the point when somebody stepped on me. But they were just looking for  
567 people anyhow.
- 568 **DL:** You said you lifted up your gun ...
- 569 **Interpreter:** Ikobo ni itiro oduko ni malo?
- 570 **DL:** ... and then they rescued me ... [*Inaudible, time 00:29:11*]
- 571 **Interpreter:** Eka gin ... gin te dong lari cake ikakano.

## ICC Restricted

- 572 **DL:** Is that correct?
- 573 **Interpreter:** Mano ateni?
- 574 **Interviewee:** Tye ateni.
- 575 **Interpreter:** It is true.
- 576 **DL:** What did they say and what did they do ...
- 577 **Interpreter:** Gin obin okobo ngo dang dok ote timo ngo ...
- 578 **DL:** ... when they saw you?
- 579 **Interpreter:** ... ikare a gin oneni?
- 580 **DL:** The government soldiers.
- 581 **Interpreter:** Uhh ... omony a gamente.
- 582 **Interviewee:** Gin onwongo otye aloko leb Kiswahili, di omiyo pe awinyo ngo agin otye aloko.
- 583 picn pe gita angoo leb Kiswahili.
- 584 **Interpreter:** They were speaking in ... in Kiswahili, so I never picked what they were saying
- 585 because I do not know Kiswahili.
- 586 **DL:** What did they do?
- 587 **Interpreter:** Gin otimo ngo?
- 588 **Interviewee:** Gin obino ... mano dong cawa acel ...
- 589 **Interpreter:** Uh ... they came. That was now seven ...
- 590 **Interviewee:** ... ame dong ... lweny dong ogik oko ...
- 591 **Interpreter:** ... when ... uh ... the fight had stopped.
- 592 **Interviewee:** ... jo dong owoto iweo dong ...
- 593 **Interpreter:** People had gone to rest.
- 594 **Interviewee:** ... gin ote gwoko wa gite aber ote miyi wa pii lwok kede *some biscuits and*
- 595 *water.*
- 596 **Interpreter:** They kept us well. They gave us *some bathing water water and biscuit that we*
- 597 *should eat.*
- 598 **Interviewee:** Te tuno otye idyewor gin ote keli wa dek dang me acama.
- 599 **Interpreter:** When it reached ... uh ... evening, in the night they brought for us some food to
- 600 eat.
- 601 **Interviewee:** Gin le kobi wa ni gin pe gineko dano ...
- 602 **Interpreter:** Then they told us that for them they do not kill people.
- 603 **Interviewee:** ... ni ka ineno ngata gin oneko ...
- 604 **Interpreter:** That if you see somebody they have killed ...
- 605 **Interviewee:** ... nwongo dano no kite tye arac nyo otimo gin arac i cawa no bot gi.

## ICC Restricted

- 606 **Interpreter:** ... then that person might have been a bad person or could have done something  
607 wrong to them.
- 608 **DL:** Who said this to you?
- 609 **Interpreter:** Nga gi okobo man boti?
- 610 **Interviewee:** Omony a gamente pe angeo nying gi dang.
- 611 **Interpreter:** The government soldiers whose names I do not know.
- 612 **DL:** What language were they speaking to you in?
- 613 **Interpreter:** Onwongo gi otye oloko leb ngo boti?
- 614 **Interviewee:** Onwongo gi oye oloko leb muno.
- 615 **Interpreter:** They were speaking English and ...
- 616 **Interviewee:** Meno obedo ladit gi onwongo.
- 617 **Interpreter:** ... that was their commander.
- 618 **DL:** OK. Then you were in GULU. Was that right in the barracks?
- 619 **Interpreter:** Onwongo itye GULU? ... ehh ... ate... onwongo itye i barracks?
- 620 *[Continuation of transcript, track 2, time 00:00:04].*
- 621 **DL:** OK. The time is now 12:56 p.m... It's still the 17 of February 2005.
- 622 **Interpreter:** Aman ni cawa ni dong tye cawa abicel ki dakika pyero abic wie abicel ... me idye  
623 ceng, nino dwe pwod tye apar abiro me dwe me aryo mwaka tutu mia aryo kede abic.
- 624 **DL:** And present in the room are A.4 and Dianne LUPING of the Office of the  
625 Prosecutor ...
- 626 **Interpreter:** Jo ame otye iyi ot kan, tye iye ... ehh ... Dianne LUPING, kede A.4  
627 ame gin oya i office a Prida a gamente ...
- 628 **DL:** ... together with [REDACTED] ...
- 629 **Interpreter:** ... karacel kede [REDACTED] ...
- 630 **DL:** ... and A.2.2 ...
- 631 **Interpreter:** ... kede A.2.2 ...
- 632 **DL:** ... the Interpreter.
- 633 **Interpreter:** ... ame tye agonyo lok.
- 634 **DL:** [REDACTED], could you confirm that whilst we were changing the tape over ...
- 635 **Interpreter:** [REDACTED], iromo moki wa ni ikare ame onwongo wan otye oloko tape ...
- 636 **DL:** ... that no questions were asked and there was no further discussion related to the  
637 interview.
- 638 **Interpreter:** ... ni pe obin openyo penyoro kede dang laro lokoro ame kwako peny ame otye  
639 apenyo pe otimere.

## ICC Restricted

- 640 **Interviewee:** Penycro keken ame openya kede kede laro lokoro ame obin olaro iyoo nge eno  
641 ni pe tye.
- 642 **Interpreter:** There was no further questioning, neither was there any discussion after that.
- 643 **DL:** OK. [REDACTED], you we ... were explaining how one of the commanders from the UPDF...
- 644 **Interpreter:** [REDACTED] yin onwongo itye ititi wa kit ame adit mony ace' ame oya i UPDF ...
- 645 **DL:** ... was speaking to you in English.
- 646 **Interpreter:** ... onwongo tye alok kedi i leb muno ...
- 647 **DL:** And he told you that ... uh ... they didn't kill people ...
- 648 **Interpreter:** ... ame dang te kobi ni gin pe oneko jo.
- 649 **DL:** ... and then if you saw people ... somebody that they may have killed ...
- 650 **Interpreter:** Kede ni ka nyo ineno ngatoro ca nyo ame gin oneko ...
- 651 **DL:** ... that may be a bad person who did something wrong to them.
- 652 **Interpreter:** ... nyo romo bedo ni onwongo obedo ngat arac nyo ngatoro otimo gin arac ikom  
653 gi.
- 654 **DL:** At any time ...
- 655 **Interpreter:** I kare moro ...
- 656 **DL:** ... did any government soldier ...
- 657 **Interpreter:** ... nyo amonyoro ...
- 658 **DL:** ... treat you badly ... *[inaudible, time 00:02:12] ... 12:57.*
- 659 **Interpreter:** ... aman i cawa ni dong tye cawa abicel kede dakika pyero abic abiro me i dye  
660 ceng.
- 661 **DL:** Uh ... before I even got a chance to turn of recorders the electricity went back on again.  
662 The tapes are still going.
- 663 *[Unintelligible, time 00:02:29.]*
- 664 **DL:** It's still not even gone to *[Unintelligible, time 00:02:31] ... 12:40 ... it's not even 11 ... uh ...*  
665 *12:58 yet, so we didn't ... uh ... event had to stop tape that's been going on, so we'll continue.*  
666 The question I was asking you [REDACTED] was, at any stage ...
- 667 **Interpreter:** [REDACTED] peny ame onwongo atye apenyi kede ni nyo ce nyo i ... i ... i ...i cawa  
668 moro ...
- 669 **DL:** ... did any UPDF scldier ...
- 670 **Interpreter:** ... ce nyo amonyoro me UPDF ...
- 671 **DL:** ... mistreat you ...
- 672 **Interpreter:** ... oyeli ...
- 673 **DL:** ... or anybody else. Did you see them mistreat anybody else?
- 674 **Interpreter:** ... kede ka nyo ineno gin otye awuno ngatoro okene?



## ICC Restricted

- 675 **Interviewee:** *Since* awoto i lum naka amede i dwogo pe aneno.
- 676 **Interpreter:** From the time I went to the bush up to the time I came back, I never saw that.
- 677 **DL:** And what about yourself did any UPDF soldier mistreat you?
- 678 **Interpreter:** Nyo dong i yin ikokome nyo amonyoro me UPDF obin owuni?
- 679 **Interviewee:** Ginoro arac ajoo otimo pira pe.
- 680 **Interpreter:** There is nothing wrong that they did to me.
- 681 **DL:** [REDACTED], when you ret ... when you returned ...
- 682 **Interpreter:** [REDACTED] ikare ame yin idwogo ...
- 683 **DL:** ... how long were you at [REDACTED]? Do you remember?
- 684 **Interpreter:** ... ibin ibedi i [REDACTED] [REDACTED] pi kare ame rom mene?
- 685 **DL:** If ...
- 686 **Interpreter:** Ipoyo?
- 687 **DL:** ... if you don't remember that's OK.
- 688 **Interpreter:** Ka pe dang ipoyo baloro pe.
- 689 **Interviewee:** [REDACTED]
- 690 **Interpreter:** [REDACTED]
- 691 **Interviewee:** [REDACTED]
- 692 **Interpreter:** [REDACTED]
- 693 **Interviewee:** ... [REDACTED]
- 694 **Interpreter:** ... [REDACTED]
- 695 **DL:** And when you left [REDACTED] where did you go to ...
- 696 *[Unintelligible, time 00:04:21]?*
- 697 **Interpreter:** Uhh ... [REDACTED] yin dong ibin iwoto kwene?
- 698 **Interviewee:** Awoto ... awoto naka paco, *uncle* na ena ... *uncle* ena obin okwanya ki i
- 699 [REDACTED] a paco i *village* wa i [REDACTED] bot *parents* na.
- 700 **Interpreter:** Uh ... I went up to home, actually. It was my uncle who came and picked me and
- 701 took me up to my parents in our village, in [REDACTED].
- 702 **DL:** First, when you went to [REDACTED]
- 703 **Interpreter:** Me acel ikare ame yin iwoto [REDACTED]
- 704 **DL:** ... when you immediately came out from the bush...
- 705 **Interpreter:** ... oyot oyot a dong yin idonyo oko ...
- 706 **DL:** ... did you experience any difficulties?
- 707 **Interpreter:** ... ibin inwongo peko moro ...
- 708 **DL:** Either physically ...

## ICC Restricted

- 709 **Interpreter:** ... nyo me kokom ...
- 710 **DL:** ... or psychologically?
- 711 **Interpreter:** ... nyo i tami?
- 712 **DL:** So I'm first asking you about your time, as soon as you came out from the bush.
- 713 **Interpreter:** Mano atye apenyo ikare ame yin idonyo oko i bung.
- 714 **Interviewee:** Ikare ame adonyo adonya i pwod iye ...
- 715 **Interpreter:** When I first came out of the bush ...
- 716 **Interviewee:** ... onwongo a tye ki peko moro i dye tyena ame onwongo yat en ocobo ki i lum.
- 717 **Interpreter:** ... I had a problem with my feet which ... uh ... some ... some ... some stick
- 718 pierced it from within the bush there.
- 719 **Interviewee:** Eka te cang oko iyie.
- 720 **Interpreter:** But it healed from inside.
- 721 **Interviewee:** Te dok bino dok dwogo oko te cek oko ki iye kuno.
- 722 **Interpreter:** But it came back and formed pus from within there.
- 723 **Interviewee:** Ame teki pe aruko *slippers* pe onwongo aromo wot tyena nono dang naka i
- 724 [REDACTED].
- 725 **Interpreter:** Each time when I don't put on ... uh ... slippers I could not walk even at the time
- 726 was in [REDACTED].
- 727 **Interviewee:** Eka nino moro acel ...
- 728 **Interpreter:** Then one time ...
- 729 **Interviewee:** ... owote na i [REDACTED]
- 730 **Interpreter:** ... then my friends from [REDACTED]
- 731 **Interviewee:** ... en te biyo te kato oko.
- 732 **Interpreter:** So they squeezed it and it came out.
- 733 **Interviewee:** Man ikare ni dong tye ame ocang oko tye aber.
- 734 **Interpreter:** But now it has healed and it is OK.
- 735 **DL:** Do you have any other difficulties?
- 736 **Interpreter:** Kade nyo peko moro okene dang dok onwongo tye?
- 737 **Interviewee:** Peko moro okene dong pe ...
- 738 **Interpreter:** There is no other problem.
- 739 **Interviewee:** ... apat ki rem ame ... rem ame apyera anak riki anongo ocakere ki i lum ena
- 740 rem, ento icel ... icel dong kunyo ni ...
- 741 **Interpreter:** Uh ... apart from ...
- 742 **Interviewee:** ... ento pwod awinyo gite.

## ICC Restricted

- 743 **Interpreter:** ... from the pain, waist pain that I got from the bush that ...
- 744 **DL:** Wait. This is a translation point. What type of pain? What's ...
- 745 **Interpreter:** Waist pain.
- 746 **DL:** Can you ... *[inaudible, time 00:07:06. Both DL and interpreter talking at the same time].*
- 747 **Interpreter:** Waist ...
- 748 **DL:** ... can you spell that for us?
- 749 **Interpreter:** W - R - I - S - T.
- 750 **DL:** W - R - I - S - T is wrist.
- 751 **Interpreter:** Waist of the back.
- 752 **Interviewee:** *Is that the right spelling?*
- 753 **DL:** Did you ...
- 754 **Interpreter:** Back pain.
- 755 **DL:** ... did you say wais ... did you say waist, W - A - I - S - T, waist?
- 756 **Interpreter:** Meaning is ...
- 757 **DL:** And you mean the waist?
- 758 **Interviewee:** *Yes, waist.*
- 759 **Interpreter:** Yeah ... *[inaudible, time 00:07:31]*
- 760 **DL:** OK, so that is W - A - I - S - T is a waist. Waist pain.
- 761 **Interpreter:** *[inaudible, time 00:07:35]*
- 762 **DL:** Thank you. I'm sorry I interrupted.
- 763 **Interpreter:** An ... and that waist pain that started from the bush, but right now, I just
- 764 experience it once in a while.
- 765 **DL:** When you first came out of the bush [REDACTED] ...
- 766 **Interpreter:** *Ikare ame pwod idonyo adonya oko ki i lum [REDACTED] ...*
- 767 **DL:** ... did you have any ... uhm ... difficulties with sleeping?
- 768 **Interpreter:** ... ibin ibedo kede peko moro ikop me ... ehh ... nino?
- 769 **Interviewee:** *Pe tye.*
- 770 **Interpreter:** No.
- 771 **DL:** What about eating?
- 772 **Interpreter:** Cem kono?
- 773 **Interviewee:** *Cem dang onwongo acemo pe anwongo peko moro iye ...*
- 774 **Interpreter:** Even eating, I would eat without any problem.
- 775 **Interviewee:** ... keken ni ka ame onwongo abuto anino oko ikare mukene aleko lekogo.

## ICC Restricted

- 776 **Interpreter:** Only there are the times when I would sleep I would have some dreams.
- 777 **Interviewee:** Nwongo aleko lek ma mako jo ma i lum kito, kito.
- 778 **Interpreter:** I would dream about those people in the bush, like that ... like that.
- 779 **DL:** What people in the bush?
- 780 **Interpreter:** Jo mene i bung?
- 781 **Interviewee:** Adui.
- 782 **Interpreter:** Rebels.
- 783 **DL:** What would you dream?
- 784 **Interpreter:** Ileko kit lek ango?
- 785 **Interviewee:** Tye nino moro acel aleko ni KONY obin obino kede adui okene.
- 786 **Interpreter:** There was a time I dreamt that KONY came together with other rebels.
- 787 **Interviewee:** Mano aleko ame atye paco wa i calo wa i [REDACTED].
- 788 **Interpreter:** That's... I dreamed it when I was in our village in [REDACTED].
- 789 **Interviewee:** Ni te bino te maka te dwoka oko i lum.
- 790 **Interpreter:** He came and too ... uh ... uh ... and got me and took me back to the bush.
- 791 **Interviewee:** ... ate wot bedo kuno.
- 792 **Interpreter:** I went and stayed there.
- 793 **Interviewee:** Eka ate bedo koko i wang lek ...
- 794 **Interpreter:** I kept on crying in the dream.
- 795 **Interviewee:** ... ate dang ate coo oko ate yaa ate gungo i kabuto na, ate lego.
- 796 **Interpreter:** Then I woke up Then I knelt by my bedside and I prayed.
- 797 **Interviewee:** Eka, ceng cabitoro te romo nino acel ...
- 798 **Interpreter:** Then one Sunday came.
- 799 **Interviewee:** ... ate wot i Kanica ...
- 800 **Interpreter:** ... then I went to church.
- 801 **Interviewee:** ... ate wok moko caden ...
- 802 **Interpreter:** Then I confirmed my testimony.
- 803 **Interviewee:** ... dang ate lare oko ...
- 804 **Interpreter:** Then I got saved.
- 805 **Interviewee:** ... wa ikare ni ...
- 806 **Interpreter:** Up to this moment ...
- 807 **Interviewee:** ... pwod peya dok aleko.
- 808 **Interpreter:** ... I have never dreamed about it.

## ICC Restricted

- 809 **DL:** [REDACTED], the pain you have in your feet ...
- 810 **Interpreter:** [REDACTED] rem ame ibin ibedo kede ityeni ...
- 811 **DL:** ... did you have shoes when you were living in the bush?
- 812 **Interpreter:** ... uhh ... ikare ame itye i bung onwongo itye kede waro?
- 813 **Interviewee:** Jo omia waro ento omia dong *late*, mano ame atye Sudan, *after* wot kong ityena
- 814 ... nono ...
- 815 **Interpreter:** They gave me shoes but it was very late. That is the time I was in Sudan but they
- 816 gave it to me *after* quite some time.
- 817 **DL:** So when did you develop a pain in your feet?
- 818 **Interpreter:** Dong rem me tyeni ni obin ocakere awene?
- 819 **Interviewee:** Ocakere mere, ame onwongo pwod awot awota onwongo pwod abedo ... pe pi
- 820 kar ... abedo onwongo pi kare alac i lum ... wek akob ni. ame pwod awot awota *le* cakere con
- 821 ame pwod atye i Sudan.
- 822 **Interpreter:** Uh ... it started when I had stayed in the bush for some time ...
- 823 **Interviewee:** Madang ... kimiya *gumboots* ni onwongo dang dong tye ...
- 824 **Interpreter:** ... and then when I was in Sudan and I was given the gumboot, it was there.
- 825 **Interviewee:** ...*le* mede i dwogo kede dong kito.
- 826 **Interpreter:** Then I came back like that.
- 827 **DL:** You say it was there ... what ... what was there?
- 828 **Interpreter:** Yin ikobo ni onwongo dong tye, ngo onwongo tye?
- 829 **Interviewee:** Tyena mukwoti ma yat ocobo ni.
- 830 **Interpreter:** My swollen leg as a result of the ... the stick that pierced it.
- 831 **DL:** And [REDACTED] ...
- 832 **Interpreter:** Kede [REDACTED] ...
- 833 **DL:** ... when you came back from the bush ...
- 834 **Interpreter:** ... ikare ame yin dong idonyo oko i lum ...
- 835 **DL:** ... did you go s ... Uhm ... go back to school?
- 836 **Interpreter:** ... ibin idok ikwan?
- 837 **Interviewee:** Abin a ... abin awoto amoyo *school* ...
- 838 **Interpreter:** Went and looked for a school ...
- 839 **Interviewee:** ... jo dang gama oko.
- 840 **Interpreter:** ... and I was admitted.
- 841 **DL:** When were you admitted to a school?
- 842 **Interpreter:** Obin ogami awene i *school*?

## ICC Restricted

- 843 Interviewee: Manono inino dwe pyero aryo wie abo .... [REDACTED]
- 844 Interpreter: It was [REDACTED]
- 845 Interviewee: ... me dwe me ... me dwe me ... me [REDACTED]
- 846 Interpreter: ... of [REDACTED]
- 847 Interviewee: ... mwaka tutu mia aryo ki abic ...
- 848 Interpreter: Uh ... this 2005.
- 849 Interviewee: ... ame onwongo *one of the staff member* me [REDACTED]
- 850 Interpreter: When one of the staff ... staff members from [REDACTED]
- 851 Interviewee: ... naka i *office a headmistress* [REDACTED]
- 852 Interpreter: ... up to the office of the Head Mistress [REDACTED]
- 853 Interviewee: En jo te gama kuno ...
- 854 Interpreter: ... and I was admitted there.
- 855 Interviewee: ... ate dok oko paco i calo i [REDACTED] bot *parents* na.
- 856 Interpreter: Then I went back to the village, to [REDACTED], to my parents ...
- 857 Interviewee: Erito ote nwongo ni *fees* ame jo culo kuno ...
- 858 Interpreter: ... and ... uh ... I found out that the fees that was being paid there ...
- 859 Interviewee: ... onwongo dwong atek ateka ...
- 860 Interpreter: ... was too much.
- 861 Interviewee: ... ame jo ... jo me ... ame *programme* ame tye [REDACTED] [REDACTED]
- 862 [REDACTED]
- 863 Interpreter: That the program that is at [REDACTED]
- 864 Interviewee: ... ame onwongo *parents* na pore, pongo cene okene dokl ...
- 865 Interpreter: My parents were supposed to add on ... top on ... top some money.
- 866 Interviewee: ... ame te miya ate *delaying* paco.
- 867 Interpreter: Then it made me delay at home.
- 868 Interviewee: Gin te yeke dang ote nwongo cente ...
- 869 Interpreter: They tried and got the money.
- 870 Interviewee: ... ote nwongo a *half* me cente no en ate bino kuno.
- 871 Interpreter: They ... they got half of the money and they came.
- 872 Interviewee: Nino dwe atin adi?
- 873 Interpreter: What is the date today?
- 874 DL: 17 of February.
- 875 Interpreter: Nino dwe apar abiro me dwe me dwe me aryo.

## ICC Restricted

- 876 **Interviewee:** At ... ate bino inino dwe apara abic me dwe me aryol
- 877 **Interpreter:** I came on the 15 of ... of February.
- 878 **Interviewee:** Ma onwongo ate ... bino dong me *reporting* i school ...
- 879 **Interpreter:** When I was now coming to report to school ...
- 880 **Interviewee:** ... Ento an dong ate ... te nwonga te bedo kede wele na naka i cawa ni pwod
- 881 peya adok i school.
- 882 **Interpreter:** ... and I came and got my visitors and up to now I've not yet gone back to school.
- 883 **Interviewee:** Ento adok oko diki.
- 884 **Interpreter:** But I'm going back tomorrow.
- 885 **DL:** [REDACTED], we ... we appreciate the time you are spending with us.
- 886 **Interpreter:** [REDACTED] yiwa yom tutwal i cawa a yin itye i ... i tero ked wa.
- 887 **DL:** Sorry that this ... uh ... this ... also holding you up still ... [Unintelligible, time 00:14:29] ...
- 888 in terms of reporting back to school.
- 889 **Interpreter:** Kede man dang pwod otye ogali iyoo me dok cen i school.
- 890 **DL:** The fees at ... uh ... [REDACTED]
- 891 **Interpreter:** Ehh ... ehh ... cene me kwan ame tye i [REDACTED]
- 892 **DL:** ... how does it compare with [REDACTED]?
- 893 **Interpreter:** ... ka iporo i [REDACTED] [REDACTED] kono?
- 894 **Interviewee:** [REDACTED] iculo onwongo cene atitidi ento ... *standard* gi pe rom.
- 895 **Interpreter:** [REDACTED] cou ... could pay small amount of money but the standards are different.
- 896 **DL:** Why do you not want to return to [REDACTED]?
- 897 **Interpreter:** Ngo omiyo pe imito dok i [REDACTED]?
- 898 **Interviewee:** Acel iye tye ni ka kit ame jo tye akonya kede me cula kwan ni ...
- 899 **Interpreter:** One of them is that as I'm being helped ... uh ... my school fees is being paid by
- 900 some people.
- 901 **Interviewee:** ... myero dong anwong [REDACTED] awot akwan iye.
- 902 kana *standard* ne tye *high* ...
- 903 **Interpreter:** I should get a ... a ... a ... a [REDACTED] [REDACTED] with a high
- 904 standard.
- 905 **Interviewee:** ... me wek ka diki maca akwano, adong ayaa ni, nwongo ayaa ma ka aketo
- 906 cwinya i kwan nwongo akati oko kede *results* aber.
- 907 **Interpreter:** So that if I go and concentrate, I may perform well and ... and come up with good
- 908 results.
- 909 **Interviewee:** Me aryo tye ni [REDACTED] dong ...
- 910 **Interpreter:** Secondly is that [REDACTED] ...

## ICC Restricted

- 911 **Interviewee:** ... kunyoni alwolwor alwora, kadi kono bed bala adui dong pwod pe tung kuno  
 912 ...
- 913 **Interpreter:** ... now I'm a bit fearful, even if the rebels are no longer there ...
- 914 **Interviewee:** ... ci miya pe aromo dok dong.
- 915 **Interpreter:** ... so it cannot make me go back there.
- 916 **DL:** [REDACTED], what ... uh ... what class were you in again before you were abducted?
- 917 **Interpreter:** [REDACTED] ... ah ... class adi onwongo ikwano ikare ame pwod pe omaki?
- 918 **Interviewee:** Onwongo atye [REDACTED]
- 919 **Interpreter:** I was in [REDACTED]
- 920 **DL:** And what class are you going to be going to now?
- 921 **Interpreter:** Aman iwot dong i class adi?
- 922 **Interviewee:** Awot bodo i [REDACTED]
- 923 **Interpreter:** I will be [REDACTED]
- 924 **DL:** [REDACTED] on [inaudible, time 0:16:48] ... I will re seat...
- 925 **Interpreter:** Yeah, I will sit.
- 926 **Interviewee:** Nwoyo ... resit ... [inaudible, time 00:16:52] ... sitting.
- 927 **DL:** Oh ... [inaudible, time 00:16:55] ...
- 928 **Interpreter:** Is ...
- 929 **DL:** ... will sit.
- 930 **Interpreter:** ... the sit word.
- 931 **DL:** [REDACTED], you mention to us before ...
- 932 **Interpreter:** [REDACTED] yin ikobi wa icecen ...
- 933 **DL:** ... that one of KONY's ... uhm ... women he treated as wives ...
- 934 **Interpreter:** ... ni mon a KONY acel ame onwongo tero ba cako ot ...
- 935 **DL:** ... was also at [REDACTED]
- 936 **Interpreter:** ... onwongo dang tye [REDACTED]
- 937 **DL:** And what is her name?
- 938 **Interpreter:** ... nyinge nga?
- 939 **Interviewee:** Kilwongo nyinge ni [REDACTED].
- 940 **Interpreter:** She is called [REDACTED].
- 941 **DL:** [REDACTED] who?
- 942 **Interpreter:** [REDACTED] nga?



## ICC Restricted

- 943 **Interviewee:** Pe angeo ... pe angeo nyinge okene, tye atinere jo lwongo ni [REDACTED]  
 944 [REDACTED]
- 945 **Interpreter:** Uh ... she has a child, she is call [REDACTED] ... [Unintelligible, time 00:17:44] ...
- 946 **Interviewee:** [REDACTED]
- 947 **Interpreter:** [REDACTED]
- 948 **Interviewee:** [REDACTED]
- 949 **DL:** How do you spel [REDACTED]
- 950 **Interviewee:** *That's the right spelling.*
- 951 **DL:** [REDACTED]
- 952 **Interviewee:** Yes.
- 953 **DL:** And what is the name of the child? She's got a child?
- 954 **Interpreter:** Nying atinere nga ame tye kede atin?
- 955 **Interviewee:** She is call Ake ... and the ... the child is call [REDACTED] That's why lam saying say  
 956 s ... s ... she's called [REDACTED] ... ehh ...but the other name I don't know. But she has a child call  
 957 [REDACTED]
- 958 **DL:** Do you know if she is still [REDACTED]
- 959 **Interpreter:** Pe ingeo ka nyo pwod tye i [REDACTED]
- 960 **Interviewee:** She is still there.
- 961 **DL:** Do you know when she got out from the bush?
- 962 **Interpreter:** Yin ingeo awene ame en owote kede i bung?
- 963 **DL:** If you don't know, that's OK.
- 964 **Interviewee:** I can't remember.
- 965 **DL:** Was she in the ... in the household with you in the [REDACTED] of the home or in another  
 966 home?
- 967 **Interpreter:** Yin ingeo ka en onwongo tye i paco i dyere ca ya nyo onwongo tye i paco  
 968 okene?
- 969 **Interviewee:** She first of all stayed at a different home, then she came to where I was.
- 970 **DL:** Did she have a rank?
- 971 **Interpreter:** Onwongo tye kede rwom?
- 972 **Interviewee:** Don't know.
- 973 **DL:** Was she a fighter?
- 974 **Interpreter:** Onwongo obedo alweny?
- 975 **Interviewee:** No, she wasn't.
- 976 **DL:** OK. You mentioned before that [REDACTED]

## ICC Restricted

- 977 **Interpreter:** Yin ibin ikobo cocon ni [REDACTED]
- 978 **DL:** Is that correct?
- 979 **Interpreter:** ... mano ateni?
- 980 **Interviewee:** Tye ateni.
- 981 **Interpreter:** It is true.
- 982 **DL:** Now, [REDACTED], do you know what her other name is?
- 983 **Interpreter:** Ingeo nying [REDACTED] okene?
- 984 **Interviewee:** No.
- 985 **DL:** Is she [REDACTED]
- 986 **Interpreter:** En dang pwod [REDACTED]
- 987 **Interviewee:** She is not there.
- 988 **DL:** Was she there when you were there?
- 989 **Interpreter:** En onwongo tye kuno ikare ame yin itye kuno en?
- 990 **Interviewee:** She was there.
- 991 **DL:** Do you know when she left?
- 992 **Interpreter:** Ingeo awene ame en oyaa iye?
- 993 **Interviewee:** I can't remember.
- 994 **DL:** Was it before you?
- 995 **Interpreter:** Onwongo tye apworo yin iwoto?
- 996 **Interviewee:** It was before me.
- 997 **DL:** [REDACTED] ...
- 998 **Interpreter:** [REDACTED] ...
- 999 **DL:** ... do you think there have been any problems coming back from the bush?
- 1000 **Interpreter:** ... itamo ni ce onwongo tye peko moro ame lubere kede dwogo yaa i bung?
- 1001 **Interviewee:** Peko okene, apol pe, ento onwongo aneno ni tye ame nwongo odwoka oko cen  
1002 iyore me kwan.
- 1003 **Interpreter:** There is no other problem but the only one is taking me back in terms of  
1004 education.
- 1005 **DL:** What do you mean by that?
- 1006 **Interpreter:** Mano te kopere ningo?
- 1007 **Interviewee:** Onwongo obalo anyima ... kana ...
- 1008 **Interpreter:** It had destroyed my future.
- 1009 **Interviewee:** ... kana kono rik onwongo amede ... ko ... kono rik onwongo pe otimere kitaca.  
1010 ko ... kono dong kunyoni akwano an dang dong atye anyim, bala otino ajoo okene.

## ICC Restricted

- 1011 **Interpreter:** Ah ... if it had not happened like that I would have studied and been like other  
 1012 people's children.
- 1013 **DL:** [REDACTED], if you were to describe for us ...
- 1014 **Interpreter:** [REDACTED] iromo pori wa ...
- 1015 **DL:** ... your worst experiences ...
- 1016 **Interpreter:** ... gin arac, alo duc adong ineno ...
- 1017 **DL:** ... when living in the bush...
- 1018 **Interpreter:** ... ame onwongo itye i bung ...
- 1019 **DL:** ... what would you ... what would you say they were?
- 1020 **Interpreter:** ... kodi ngo ame yin ikobo ni gin obedo?
- 1021 **Interviewee:** Acel aye obedo peko ma ...
- 1022 **Interpreter:** One of them is the problem of ...
- 1023 **Interviewee:** ... peko me kwan, pien yin ibedo pe tye kit pwoyoro ame omio wa ...
- 1024 **Interpreter:** ... the problem of education because the ... there is no teaching at all.
- 1025 **DL:** I'm sorry to ... uhm ... halt at that point. I'll ask you this question again ...
- 1026 **Interpreter:** Kong wek kong acung kan atitidi, man dok apeny peny ni ...
- 1027 **DL:** ... it's one ...
- 1028 **Interpreter:** ... tyen okene ...
- 1029 **DL:** ... it's 1:18.
- 1030 **Interpreter:** ... cawa ni dong tye cawa abiro ki dakika apar aboro me otyeno ...
- 1031 **DL:** I'm concerned the tapes would just end abruptly.
- 1032 **Interpreter:** ... pien alamo ni tape wa ni dang romo ling oko atura.
- 1033 **DL:** So I'm just going to quickly change the tapes.
- 1034 **Interpreter:** I cawa ni oyot oyot aloko tape oko.
- 1035 **DL:** It's 1:18 p.m.
- 1036 **Interpreter:** Tye dong cawa abiro ki dakika aparaboro me otyeno.
- 1037 *[Time: 00:22:42. End of transcript]*